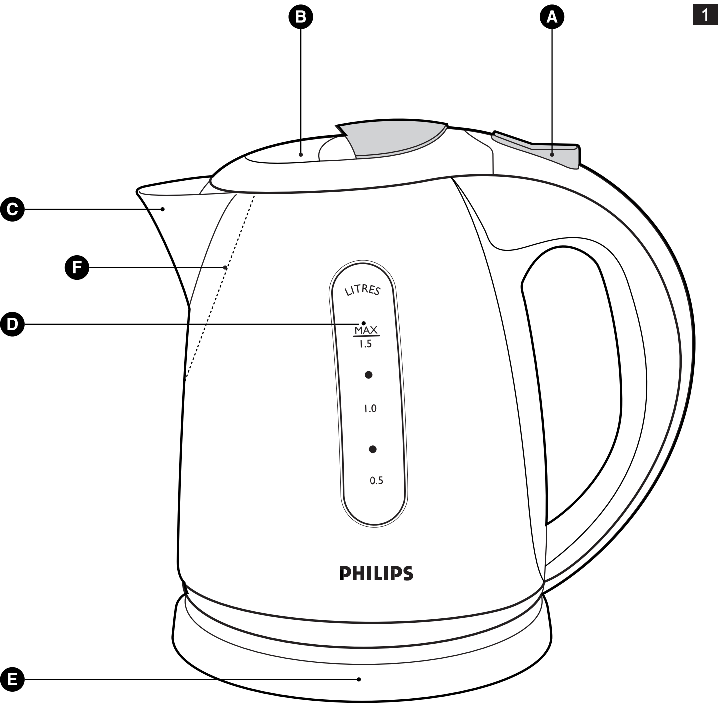
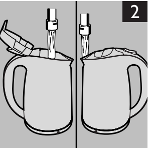
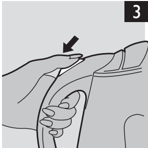
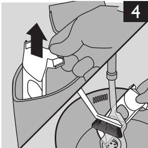
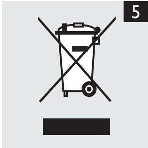
HD4646











PHILIPS

ENGLISH

Introduction

Congratulations on purchasing this Philips kettle! In this user manual you find all the information you need to enjoy your kettle optimally for a long time.

General description (Fig. 1)

- A On/off switch (I/O)
- B Lid
- C Spout
- D Water level indicator
- E Base
- F Scale filter

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Do not immerse the appliance or the base in water or any other liquid.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the base or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands. Excess cord can be stored in or around the base of the appliance.
- Only use the kettle in combination with its original base.
- Hot water can cause serious burns. Be careful when the kettle contains hot water.
- Keep the mains cord, the base and the kettle away from hot surfaces.
- Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.
- Do not open the lid while the water is heating up. Be careful when you open the lid immediately after the water has boiled: the steam that comes out of the kettle is very hot.

Caution

- Do not touch the body of the kettle during and some time after use, as it gets very hot. Always lift the kettle by its handle.
- Always place the base and the kettle on a dry, flat and stable surface.
- The kettle is only intended for boiling water. Do not use it to heat up soup or other liquids or jarred, bottled or tinned food.
- Always make sure the water in the kettle at least covers the bottom of the kettle to prevent the kettle from boiling dry.
- Depending on the hardness of the water in your area, small spots may appear on the heating element of your kettle when you use it. This phenomenon is the result of scale build-up on the heating element and on the inside of the kettle over time. The harder the water, the faster scale builds up. Scale can occur in different colours. Although scale is harmless, too much scale can influence the performance of your kettle. Descale your kettle regularly by following the instructions given in the chapter 'Descaling'.
- Some condensation may appear on the base of the kettle. This is perfectly normal and does not mean that the kettle has any defects.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.

Boil-dry protection

This kettle is equipped with boil-dry protection. This device automatically switches off the kettle if it is accidentally switched on when there is no water or not enough water in it. The on/off switch stays in 'on' position. Set the on/off switch to 'off' and let the kettle cool down for 10 minutes. Then lift the kettle from its base to reset the boil-dry protection. The kettle is now ready for use again.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

1. **Remove stickers, if any, from the base or the kettle.**
2. **Place the base on a dry, stable and flat surface.**
3. **To adjust the length of the cord, wind it round the reel in the base.**
4. **Pass the cord through one of the slots in the base.**
5. **Rinse the kettle with water.**
6. **Fill the kettle with water up to the maximum level and let the water boil once (see 'Using the appliance').**
7. **Pour out the hot water and rinse the kettle once more.**

Using the appliance

1. **Fill the kettle with water either through the spout or through the open lid (Fig. 2).**
2. **If the lid is open, close the lid.**

Make sure that the lid is properly closed to prevent the kettle from boiling dry.

3. **Place the kettle on its base, put the plug in the wall socket.**

- Set the on/off switch to 'I' (Fig. 3).
- **The kettle starts heating up.**
- **The kettle switches off automatically when the water has reached boiling point.**

Note: You can interrupt the boiling process by pressing the on/off switch to 'O'.

Cleaning and descaling

<u>Always unplug the appliance before you clean it.</u>

<u>Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.</u>

<u>Never immerse the kettle or its base in water.</u>

Cleaning the kettle

1. **Clean the outside of the kettle with a soft, damp cloth moistened with warm water and some mild cleaning agent.**

Cleaning the filter

Scale is not harmful to your health but it may give your drink a powdery taste. The scale filter prevents scale particles from ending up in your drink. Clean the scale filter regularly.

1. **Remove the filter from the kettle (1) and gently brush it with a soft nylon brush under a running tap (2) (Fig. 4).**

Note: You can also leave the filter in the kettle when you descale the whole appliance (see section 'Descaling the kettle' in this chapter).

Note: You can also take the filter out of the kettle and clean it in the dishwasher.

Descaling the kettle

Regular descaling prolongs the life of the kettle.
In case of normal use (up to 5 times a day), the following descaling frequency is recommended:

- Once every 3 months if you use soft water (up to 18dH).
- Once every month if you use hard water (more than 18dH).

1. **Fill the kettle with water up to three-quarters of the maximum level and bring the water to the boil.**
2. **After the kettle has switched off, add white vinegar (8% acetic acid) to the maximum level.**
3. **Leave the solution in the kettle overnight.**
4. **Empty the kettle and rinse the inside thoroughly.**
5. **Fill the kettle with fresh water and boil the water.**
6. **Empty the kettle and rinse it with fresh water again.**
7. **Repeat the procedure if there is still some scale in the kettle.**

Note: You can also use an appropriate descaler. In that case, follow the instructions on the package of the descaler.

Replacement

<u>If the kettle, the base or the mains cord of the appliance is damaged, take the base or the kettle to a service centre authorised by Philips for repair or replacement of the cord to avoid a hazard.</u>

You can purchase a new filter at your Philips dealer or at a Philips service centre. The table below indicates which filters are suitable for your kettle.

Kettle type	Filter type
HD4646	HD4987

Environment

- **Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 5).**

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

4222.001.9741.5

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά αυτού του βραστήρα Philips! Σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης θα βρείτε όλες τις πληροφορίες που χρειάζεστε για να απολαμβάνετε με τον καλύτερο δυνατό τρόπο το βραστήρα σας για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

- A Διακόπτης on/off (I/O)
- B Καπάκι
- C Στόμιο
- D Ένδειξη στάθμης νερού
- E Βάση
- F Φίλτρο κατά των αλάτων

Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε τη συσκευή ή τη βάση της σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Προειδοποίηση

- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φις, το καλώδιο, η βάση ή η ίδια η συσκευή έχουν υποστεί φθορά.
- Εάν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου στο οποίο έχετε τοποθετήσει τη συσκευή. Το καλώδιο που περισσεύει μπορείτε να το φυλάξετε μέσα ή γύρω από τη βάση της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε το βραστήρα μόνο σε συνδυασμό με την αυθεντική βάση του.
- Το ζεστό νερό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Να είστε προσεχτικοί όταν ο βραστήρας περιέχει ζεστό νερό.
- Κρατήστε το καλώδιο, τη βάση και το βραστήρα μακριά από ζεστές επιφάνειες.
- Μην γεμίζετε ποτέ το βραστήρα πάνω από τη μέγιστη ένδειξη. Αν έχετε παραγεμίσει το βραστήρα, το βραστό νερό μπορεί να πεταχτεί από το στόμιο και να προκαλέσει εγκαύματα.
- Μην ανοίγετε το καπάκι ενώ ζεσταίνεται το νερό. Να προσέχετε όταν ανοίγετε το καπάκι αμέσως μετά τον βρασμό του νερού: ο ατμός που βγαίνει από το βραστήρα είναι καυτός.

Προσοχή

- Μην αγγίζετε το σώμα του βραστήρα κατά τη διάρκεια και για λίγη ώρα μετά τη χρήση, καθώς αναπτύσσει μεγάλη θερμοκρασία. Σηκώνετε πάντα το βραστήρα από τη λαβή του.
- Τοποθετείτε πάντα τη βάση και το βραστήρα σε στεγνή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Ο βραστήρας προορίζεται μόνο για βράσιμο νερού. Μην τον χρησιμοποιείτε για να ζεσταίνετε σούπα ή άλλα υγρά ή φαγητό από βάζα, μπουκάλια ή κονσέρβες.
- Να βεβαιώνεστε πάντα ότι το νερό μέσα στο βραστήρα καλύπτει τουλάχιστον τον πάτο, προκειμένου να αποφευχθεί ο βρασμός εν κενώ.
- Ανάλογα με την σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας, μικρά στίγματα μπορεί να εμφανιστούν πάνω στο θερμαντικό στοιχείο του βραστήρα σας όταν τον χρησιμοποιείτε. Αυτό το φαινόμενο είναι αποτέλεσμα της συσσώρευσης αλάτων στο θερμαντικό στοιχείο και στο εσωτερικό του βραστήρα με την πάροδο του χρόνου. Όσο πιο σκληρό είναι το νερό, τόσο πιο γρήγορη θα είναι η συσσώρευση αλάτων. Τα άλατα μπορεί να έχουν διάφορα χρώματα. Παρόλο που τα άλατα είναι ακίνδυνα, αν συσσωρευτούν πολλά, μπορεί να επηρεαστεί η απόδοση του βραστήρα σας. Να αφαιρείτε τακτικά τα άλατα από το βραστήρα ακολουθώντας τις οδηγίες του κεφαλαίου 'Αφαίρεση αλάτων'.
- Στη βάση του βραστήρα μπορεί να εμφανιστούν υδρατμοί. Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό και δεν σημαίνει ότι ο βραστήρας έχει κάποιο ελάττωμα.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
  - κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
  - εξοχικά,
  - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ ή άλλους οικιστικούς χώρους,
  - πανδοχεία.

Προστασία βρασμού εν κενώ

Ο βραστήρας διαθέτει προστασία βρασμού εν κενώ. Αυτός ο μηχανισμός θα απενεργοποιήσει αυτόματα το βραστήρα αν ενεργοποιηθεί κατά λάθος, ενώ δεν υπάρχει μέσα καθόλου ή αρκετό νερό. Ο διακόπτης on/off παραμένει στη θέση 'on'. Ρυθμίστε το διακόπτη on/off στη θέση 'off' και αφήστε το βραστήρα να κρυώσει για 10 λεπτά. Στη συνέχεια, σηκώστε το βραστήρα από τη βάση του προκειμένου να μηδενιστεί η προστασία βρασμού εν κενώ. Ο βραστήρας είναι τώρα και πάλι έτοιμος για χρήση.

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνος με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Πριν την πρώτη χρήση

1. **Αφαιρέστε τα αυτοκόλλητα, αν υπάρχουν, από τη βάση ή το βραστήρα.**
2. **Τοποθετήστε τη βάση σε στεγνή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.**
3. **Για να προσαρμόσετε το μήκος του καλωδίου, τυλίξτε το γύρω από τις ειδικές υποδοχές της βάσης.**
4. **Περάστε το καλώδιο μέσα από μία από τις εγκοπές της βάσης.**
5. **Ξεπλύνετε το βραστήρα με νερό.**
6. **Γεμίστε το βραστήρα με νερό μέχρι τη μέγιστη ένδειξη και αφήστε το να βράσει μία φορά (δείτε 'Χρήση της συσκευής').**
7. **Αδειάστε το ζεστό νερό και ξεπλύνετε πάλι το βραστήρα.**

Χρήση της συσκευής

1. **Γεμίστε το βραστήρα με νερό, είτε από το στόμιο είτε από το ανοιχτό καπάκι (Εικ. 2).**
2. **Εάν το καπάκι είναι ανοιχτό, κλείστε το.**

Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι έχει κλείσει σωστά για να αποφευχθεί ο βρασμός εν κενώ.

3. **Τοποθετήστε το βραστήρα στη βάση του και συνδέστε το φις στην πρίζα.**

- Ρυθμίστε το διακόπτη on/off στη θέση 'I' (Εικ. 3).
- ◗ **Ο βραστήρας αρχίζει να ζεσταίνεται.**
- ◗ **Ο βραστήρας απενεργοποιείται αυτόματα όταν το νερό φθάσει στο σημείο βρασμού.**

Σημείωση: Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία βρασμού πιέζοντας το διακόπτη on/off στη θέση 'O'.

Καθαρισμός και αφαίρεση αλάτων

Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρμάτινα σφουγγαράκια, στιλβωτικά καθαριστικά ή υγρά όπως πετρέλαιο ή ασετόν για τον καθαρισμό της συσκευής.

Μην βυθίζετε ποτέ το βραστήρα ή τη βάση του σε νερό.

Καθαρισμός του βραστήρα

1. **Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος του βραστήρα με ένα μαλακό και νωπό πανί που έχετε μουσκέψει σε ζεστό νερό με μικρή ποσότητα ήπιου καθαριστικού.**

Καθαρισμός του φίλτρου

Τα άλατα δεν είναι επιβλαβή για την υγεία σας αλλά μπορεί να προσδώσουν μια γεύση σκόνης στο ρόφημα σας. Το φίλτρο κατά των αλάτων εμποδίζει τα σωματίδια των αλάτων να καταλήξουν στο ρόφημα σας. Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο κατά των αλάτων.

1. **Αφαιρέστε το φίλτρο από το βραστήρα (1) και βουρτσίστε το απαλά με μια μαλακή νάιλον βούρτσα κάτω από τρεχούμενο νερό βρύσης (2) (Εικ. 4).**

Σημείωση: Μπορείτε επίσης να αφήσετε το φίλτρο στο βραστήρα όταν προβαίνετε σε αφαίρεση των αλάτων από τη συσκευή (δείτε την ενότητα 'Αφαίρεση αλάτων του βραστήρα' σε αυτό το κεφάλαιο).

Σημείωση: Μπορείτε επίσης να αφαιρέσετε το φίλτρο από το βραστήρα και να το καθαρίσετε στο πλυντήριο πιάτων.

Αφαίρεση αλάτων του βραστήρα

Η τακτική αφαίρεση των αλάτων επιμηκύνει τη διάρκεια ζωής του βραστήρα.

Σε περίπτωση κανονικής χρήσης (έως 5 φορές την ημέρα), συνιστάται η εξής συχνότητα αφαίρεσης των αλάτων:

- Μία φορά κάθε 3 μήνες αν χρησιμοποιείτε μαλακό νερό (μέχρι 18 dH).
- Μία φορά το μήνα αν χρησιμοποιείτε σκληρό νερό (πάνω από 18dH).

1. **Γεμίστε τον βραστήρα με νερό έως τα τρία τέταρτα της μέγιστης ένδειξης και αφήστε το νερό να βράσει.**
2. **Μετά την απενεργοποίηση του βραστήρα, προσθέστε λευκό ξύδι (8% ακετικό οξύ) μέχρι τη μέγιστη ένδειξη.**
3. **Αφήστε το διάλυμα στο βραστήρα όλη τη νύχτα.**
4. **Αδειάστε τον βραστήρα και ξεπλύνετε καλά το εσωτερικό του.**
5. **Γεμίστε το βραστήρα με φρέσκο νερό και βράστε το.**
6. **Αδειάστε το βραστήρα και ξεπλύντε τον πάλι με φρέσκο νερό.**
7. **Επαναλάβετε τη διαδικασία εάν υπάρχουν ακόμη άλατα στο βραστήρα.**

Σημείωση: Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε ένα κατάλληλο αφαλατικό. Σε αυτή την περίπτωση, ακολουθήστε τις οδηγίες στη συσκευασία του αφαλατικού.

Αντικατάσταση

Εάν ο βραστήρας, η βάση ή το καλώδιο υποστεί φθορά, πηγαίνετε τη βάση ή το βραστήρα για επισκευή ή αντικατάσταση του καλωδίου σε ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips, προς αποφυγή κινδύνου.

Μπορείτε να αγοράσετε ένα καινούριο φίλτρο από τον αντιπρόσωπό σας της Philips ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips. Ο παρακάτω πίνακας υποδεικνύει ποια φίλτρα είναι κατάλληλα για το βραστήρα σας.

Τύπος βραστήρα	Τύπος φίλτρου
HD4646	HD4987

Περιβάλλον

- ◗ **Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε τη σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο, θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 5).**

Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε σέρβις ή πληροφορίες ή εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση **www.philips.com** ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπό σας της Philips.

ภาษาไทย

บทนำ

ขอแสดงความยินดีกับท่านเจ้าของกาต้มน้ำ ด้วยคู่มือการใช้งานนี้จะคอยเป็นผู้ช่วยในเรื่องการใช้งานต่างๆ เพื่อให้คุณใช้งานกาต้มน้ำอย่างมีประสิทธิภาพได้ยาวนาน

ส่วนประกอบ (รูปที่ 1)

- A สวิตช์เปิด/ปิด (I/O)
- B ฝาปิด
- C ปากพวยกา
- D ขีดแสดงระดับน้ำ
- E ฐาน
- F แผ่นกรองตะกรัน

ข้อควรจำ

ควรอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้งานและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

อันตราย

- ห้ามจุ่มกาต้มน้ำหรือฐานลงในน้ำหรือของเหลวใดๆ

คำเตือน

- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟที่ระบุบนผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับแรงดันไฟที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- ห้ามใช้กาต้มน้ำ หากปลั๊กไฟ สายไฟ ฐานหรือตัวเครื่องชำรุด
- หากสายไฟชำรุด ควรนำไปเปลี่ยนที่บริษัทฟิลิปส์ หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์ หรือบุคคลที่ผ่านการอบรมจากฟิลิปส์ดำเนินการเปลี่ยนให้ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำอุปกรณ์นี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำอุปกรณ์นี้ไปเล่น
- ควรเก็บสายไฟให้พ้นมือเด็ก ไม่ควรปล่อยให้สายไฟห้อยลงมาจากขอบโต๊ะหรือบริเวณที่วางกาต้มน้ำอยู่ สามารถเก็บสายไฟที่ยาวเกินออกมาไว้ในฐานหรือพันไว้รอบฐานได้
- ควรใช้งานกาต้มน้ำร่วมกับฐานที่ให้มาเท่านั้น
- โปรดระมัดระวังเป็นพิเศษเมื่อมีน้ำร้อนในกาต้มน้ำ เพราะน้ำร้อนอาจลวกผิวหนังจนไหม้พองได้
- ควรเก็บสายไฟ ฐานและตัวเครื่องให้ห่างจากพื้นผิวที่มีความร้อน
- ห้ามเติมน้ำเกินขีดแสดงระดับสูงสุด หากเติมน้ำมากเกินไป อาจทำให้น้ำเดือดทะลักออกทางพวยกาและลวกผิวหนังได้
- ไม่ควรเปิดฝาขณะต้มน้ำ ควรระมัดระวังหากต้องเปิดฝาทันทีที่ต้มเสร็จ เพราะไอน้ำที่ออกมาจะมีความร้อนมาก

ข้อควรระวัง

- ห้ามสัมผัสตัวกาต้มน้ำเป็นอันขาด เนื่องจากขณะใช้งานและหลังเลิกใช้งานใหม่ๆ ตัวเครื่องจะมีความร้อนมาก ควรยกกาต้มน้ำที่ด้ามจับเท่านั้น
- ควรวางฐานและตัวเครื่องบนพื้นที่แห้ง เรียบและมั่นคงเสมอ
- อุปกรณ์นี้ใช้สำหรับการต้มน้ำเท่านั้น ห้ามนำไปอุ่นน้ำซุป ของเหลวอื่นๆ รวมทั้งอาหารบรรจุกระปุก บรรจุขวด หรือบรรจุกระป๋อง
- ควรมีน้ำเหลือภายในกาต้มน้ำเล็กน้อย เพื่อป้องกันไม่ให้กาต้มน้ำแห้ง
- ขณะใช้งานอาจเกิดจุดเล็กๆ บนชิ้นส่วนทำความร้อนของกาต้มน้ำ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับความกระด้างของน้ำที่ใช้ ซึ่งจุดเล็กๆ เหล่านี้เกิดจากการสะสมของตะกรันบนชิ้นส่วนทำความร้อนและภายในกาต้มน้ำหลังจากใช้งานไปได้สักระยะหนึ่ง ยิ่งน้ำมีความกระด้างมากเท่าใด ตะกรันก็จะสะสมได้รวดเร็วมากขึ้นเท่านั้น ตะกรันมีได้หลายสี แม้จะไม่เป็นอันตรายแต่ถ้ามีมากเกินไปอาจส่งผลกระทบต่อประสิทธิภาพการใช้งานของกาได้ ควรขจัดตะกรันในกาต้มน้ำเป็นประจำโดยปฏิบัติตามคำแนะนำที่ให้ไว้ในหัวข้อ 'การขจัดคราบตะกรัน'
- อาจมีหยดน้ำเกิดขึ้นที่ฐานของกาต้มน้ำได้ ลักษณะเช่นนี้ถือเป็นเรื่องปกติ และมิใช่ความบกพร่องของกาต้มน้ำ
- กาต้มน้ำรุ่นนี้ได้รับการออกแบบมาเพื่อใช้ในครัวเรือนและเพื่อการใช้งานในลักษณะใกล้เคียงกัน เช่น
  - ภานในห้องครัวในร้าน สำนักงาน และสภาวะแวดล้อมการทำงานอื่นๆ
  - บ้านในฟาร์ม
  - เพื่อลูกค้าในโรงแรมและที่พักในลักษณะอื่นๆ
  - ใช้ในห้องนอนและใช้ระหว่างอาหารเช้า

ระบบป้องกันกาต้มน้ำแห้ง

กาต้มน้ำมีระบบป้องกันน้ำแห้ง สามารถปิดการทำงานได้โดยอัตโนมัติ ในกรณีที่กาต้มน้ำไม่มีน้ำหรือมีน้ำในกาไม่เพียงพอแล้วเปิดใช้งานโดยบังเอิญ สวิตช์เปิด/ปิดจะอยู่ที่ตำแหน่ง 'เปิด (on)' ให้ตั้งสวิตช์เปิด/ปิดไปที่ 'ปิด (off)' แล้วปล่อยให้กาต้มน้ำเย็นลง 10 นาที จากนั้นยกกาต้มน้ำออกจากฐานเพื่อทำการตั้งค่าระบบป้องกันกาต้มน้ำแห้งนี้ใหม่ กาต้มน้ำจะพร้อมใช้งานอีกครั้ง

Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของฟิลิปส์ได้มาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือนี้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

ก่อนใช้งานครั้งแรก

1. **ให้ลอกสติ๊กเกอร์ (ถ้ามี) ออกจากฐานหรือจากตัวเครื่องของกาต้มน้ำ**
2. **ควรวางฐานของกาต้มน้ำลงบนพื้นผิวที่มีความแห้ง เรียบและมั่นคง**
3. **ในการปรับความยาวของสายไฟ ให้หมุนรอบหลอดม้วนสายที่อยู่บริเวณฐานเครื่อง**
4. **สอดสายไฟเข้าไปในช่องใดช่องหนึ่งที่บริเวณฐานนั้น**
5. **ล้างกาต้มน้ำด้วยน้ำสะอาด**
6. **เติมน้ำลงในกาต้มน้ำจนถึงขีดระดับสูงสุดแล้วต้มน้ำหนึ่งครั้ง (ดูได้จากบท 'การใช้งาน')**
7. **เทน้ำร้อนออกจากกาต้มน้ำ แล้วล้างอีกครั้งหนึ่ง**

การใช้งาน

1. **สามารถเติมน้ำทางพวยกาหรือฝาเปิดของกาต้มน้ำได้ (รูปที่ 2)**
2. **ปิดฝาหากฝาเปิดอยู่**

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปิดฝาสนิทแล้ว เพื่อป้องกันกาต้มน้ำแห้ง

3. **วางกาต้มน้ำลงบนฐานแล้วเสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับบนผนัง**

- ตั้งสวิตช์เปิด/ปิดไปที่ 'I' (รูปที่ 3)
- ◗ **กาต้มน้ำเริ่มร้อน**
- ◗ **เมื่อน้ำเดือด กาต้มน้ำจะปิดการทำงานโดยอัตโนมัติ**

หมายเหตุ: คุณสามารถปิดสวิตช์การทำงานได้แม้น้ำยังต้มไม่เดือดโดยกดสวิตช์เปิด/ปิดให้อยู่ที่ตำแหน่ง "O"

การทำความสะอาดและการขจัดคราบตะกรัน

<u>ถอดปลั๊กออกทุกครั้งก่อนทำความสะอาดเครื่อง</u>

<u>ห้ามใช้แผ่นใย อุปกรณ์ที่มีความคม หรือของเหลวที่มีฤทธิ์รุนแรง เช่น น้ำมันหรืออะซีโทนในการทำความสะอาดเครื่องเป็นอันขาด</u>

<u>ห้ามจุ่มกาต้มน้ำหรือฐานลงในน้ำเป็นอันขาด</u>

การทำความสะอาดกาต้มน้ำ

1. **ทำความสะอาดผิวนอกของกาต้มน้ำด้วยการใช้ผ้านุ่มชุบน้ำอุ่นหมาดๆ กับสารทำความสะอาดฤทธิ์อ่อน**

การทำความสะอาดแผ่นกรอง

แม้ตะกรันไม่มีอันตรายต่อสุขภาพร่างกาย แต่อาจทำให้รสชาติของน้ำแปลกไป แผ่นกรองตะกรันช่วยป้องกันไม่ให้มีตะกรันในน้ำดื่มของคุณได้ ควรทำความสะอาดแผ่นกรองตะกรันเป็นประจำ

1. **ถอดแผ่นกรองออกจากกาต้มน้ำ (1) แล้วใช้แปรงไนลอนขนนุ่มขัดเบาๆ ใต้ก๊อกน้ำ (2) (รูปที่ 4)**

หมายเหตุ: คุณสามารถทิ้งแผ่นกรองไว้ในกาต้มน้ำได้ขณะขจัดตะกรัน (ดูที่หัวข้อ 'การขจัดคราบตะกรันกาต้มน้ำ')

หมายเหตุ: คุณสามารถถอดแผ่นกรองออกจากกาต้มน้ำแล้วนำไปทำความสะอาดด้วยเครื่องล้างจานได้เช่นกัน

การขจัดคราบตะกรันกาต้มน้ำ

การขจัดคราบตะกรันอย่างสม่ำเสมอจะช่วยยืดอายุการใช้งานของกาต้มน้ำได้ กรณีที่ใช้งานปกติ (ไม่เกิน 5 ครั้งต่อวัน) ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำสำหรับความถี่ในการกำจัดคราบตะกรัน ดังต่อไปนี้

- ทุก 3 เดือนต่อครั้ง หากคุณใช้น้ำที่มีความกระด้างน้อย (ไม่เกิน 18dH)
- เดือนละครั้ง หากคุณใช้น้ำที่มีความกระด้างมาก (เกินกว่า 18 dH)

1. **เติมน้ำลงในกาจนถึง 3 ใน 4 ส่วนของระดับสูงสุด แล้วต้มให้เดือด**
2. **หลังจากปิดสวิตช์กาต้มน้ำ เติมน้ำส้มสายชู (ที่มีกรดอะเซติก 8%) ตามลงไปจนถึงระดับน้ำสูงสุด**
3. **ทิ้งสารละลายนี้ค้างคืนไว้ในกาต้มน้ำ**
4. **เทน้ำออกจากกาต้มน้ำให้หมดและล้างด้านในให้สะอาด**
5. **เติมน้ำเปล่าลงในกา แล้วต้มให้เดือด**
6. **เทน้ำออกให้หมด และล้างด้วยน้ำเปล่าอีกครั้ง**
7. **หากยังมีคราบตะกรันหลงเหลืออยู่ในกาต้มน้ำ ให้ทำตามขั้นตอนนี้อีกครั้ง**

หมายเหตุ: อาจใช้น้ำยาขจัดคราบตะกรันที่เหมาะสมกับกาต้มน้ำได้ โดยดูวิธีการใช้งานจากคู่มือที่ให้ไว้ในบรรจุภัณฑ์ของน้ำยาชนิดนั้นๆ

การเปลี่ยนอะไหล่

<u>หากกาต้มน้ำ ส่วนฐาน หรือสายไฟชำรุด ควรนำส่วนฐานหรือกาต้มน้ำไปซ่อมหรือเปลี่ยนใหม่ที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์ เพื่อป้องกันการเกิดอันตราย</u>

สามารถซื้อแผ่นกรองอันใหม่ได้
ที่ ตัวแทนจำหน่ายของฟิลิปส์ หรือ ศูนย์บริการของฟิลิปส์ ตารางข้างนี้แสดงรุ่นแผ่นกรองที่เหมาะกับกาต้มน้ำของคุณ

รุ่นของกาต้มน้ำไฟฟ้า	รุ่นของแผ่นกรอง
HD4646	HD4987

สภาพแวดล้อม

- ◗ **ห้ามทิ้งเครื่องรวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับนำกลับไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาสภาวะสิ่งแวดล้อมที่ดี (รูปที่ 5)**

การรับประกันและการบริการ

หากคุณต้องการขอรับบริการหรือต้องการทราบข้อมูล โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของฟิลิปส์ได้ที่ www.philips.com หรือติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการฯ อยู่ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศ

4222.001.9741.5

TÜRKÇE

Giriş

Bu Philips su ısıtıcısını satın aldığınız için teşekkürler! Su ısıtıcınızı uzun süre keyifle kullanmanız için gereken tüm bilgileri bu kullanım kılavuzunda bulacaksınız.

Genel Açıklamalar (Şek. 1)

- A Açma/kapama düğmesi (I/O)
- B Kapak
- C Musluk
- D Su seviyesi göstergesi
- E Tabanlık
- F Kireç filtresi

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

- Cihazı ve elektrik kablosunu suya veya sıvı maddelere batırmayın.

Uyarı

- Cihazı fişe takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle uygun olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazın fişi, elektrik kablosu, taban veya kendisi hasarlıysa, cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkili kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatları dışında, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Elektrik kablosunu çocuklardan uzak tutun. Elektrik kablosunun cihazın üzerinde durduğu masadan veya tezgahtan aşağıya sarkmamasına dikkat edin. Elektrik kablosunun kullanılmayan kısmı cihazın içinde veya tabanına sarılarak saklanabilir.
- Su ısıtıcıyı yalnızca orijinal tabanı ile kullanın.
- Sıcak su ciddi yanıklara sebep olabilir. Su ısıtıcıda sıcak su varken dikkatli olun.
- Kabloyu, tabanını ve su ısıtıcıyı sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Su ısıtıcıyı maksimum seviye göstergesinin üzerinde doldurmayın. Su ısıtıcıyı çok fazla doldurursanız, kaynayan su ağızlıktan taşar ve haşlanmaya neden olabilir.
- Su ısınırken kapağı açmayın. Su kaynadıktan hemen sonra kapağı açarken dikkatli olun: su ısıtıcıdan çıkan buhar çok sıcaktır.

Dikkat

- Çok ısınacağından, kullanım sırasında veya kullandıktan bir süre sonra su ısıtıcının gövdesine dokunmayın. Su ısıtıcıyı her zaman sapından tutarak kaldırın.
- Su ısıtıcıyı ve tabanını daima düz, kuru ve sabit bir yüzeye yerleştirin.
- Su ısıtıcı sadece su kaynatmak içindir. Kesinlikle çorba veya diğer sıvıları, kavanozlu, şişeli ya da kutulanmış gıdaları ısıtmak için kullanmayın.
- Su olmadan kaynamasını önlemek için su ısıtıcıdaki suyun en azından cihazın tabanını kapladığından mutlaka emin olun.
- Bölgenizdeki suyun sertliğine bağlı olarak, kullandıkça su ısıtıcının ısıtma elemanı üzerinde küçük lekeler oluşabilir. Bu durum, ısıtma elemanında ve su ısıtıcının içinde zamanla oluşan kireçlenmenin bir sonucudur. Su sertlik derecesi ne kadar yüksekse, kireçlenme o kadar hızlı olur. Kireçlenme değişik renklerde olabilir. Kireç zararsız olsa bile, çok fazla kireç cihazın performansını etkileyebilir. Bu yüzden 'Kireç temizleme' bölümündeki temizleme talimatlarına uyarak su ısıtıcınızın kirecini düzenli olarak temizleyin.
- Su ısıtıcının taban kısmında buğulanma meydana gelebilir. Bu durum normaldir ve su ısıtıcının arızalı olduğu anlamına gelmez.
- Cihaz, aşağıdaki gibi ev içi ve benzeri uygulamalar içindir:
  - mağazalardaki personel mutfağı alanları, ofisler ve diğer çalışma ortamlarında;
  - çiftlik evlerinde;
  - oteller ve diğer ikamet ortamlarındaki kişiler tarafından;
  - yatak ve kahvaltıyla ilgili ortamlarda.

Susuz kaynama koruması

Su ısıtıcının susuz kaynama koruması bulunmaktadır. Bu cihaz, su ısıtıcıda yeterli su olmadığında veya su tükendiğinde su ısıtıcıyı otomatik olarak kapatacaktır. Açma/kapama düğmesi 'on' (açık) konumda kalacaktır. Açma/kapama düğmesini 'off' (kapalı) konumuna getirerek cihazı 10 dakika soğumaya bırakın. Sonra su ısıtıcıyı tabanından kaldırarak susuz kaynama korumasını sıfırlayın. Su ısıtıcı artık tekrar kullanıma hazırdır.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlarla uyumludur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

İlk kullanımdan önce

1. **Su ısıtıcıda veya tabanında etiket varsa çıkarın.**
2. **Tabanı kuru, düz ve sabit bir zemine yerleştirin.**
3. **Elektrik kablosunun boyunu ayarlamak için, kabloyu tabanda bulunan makaraya sarın.**
4. **Kordonu, tabanın altında bulunan kordon sabitleme yuvalarından birine geçirin.**
5. **Su ısıtıcıyı suyla iyice yıkayın.**
6. **Su ısıtıcıyı maksimum seviyeye kadar su ile doldurun ve suyu bir kez kaynatın (bkz. 'Cihazın kullanımı' bölümü).**
7. **Sıcak suyu dökerek su ısıtıcıyı kez daha yıkayın.**

Cihaz kullanımı

1. **Cihazın ağız kısmından veya kapağını açarak içine su doldurun (Şek. 2).**
2. **Kapak açıksa kapatın.**

Su ısıtıcının susuz ısınmasını engellemek için, kapağın doğru olarak kapatıldığından emin olun.

3. **Su ısıtıcıyı tabanına yerleştirin ve fişini prize takın.**

- Açma/kapama düğmesini 'I' konumuna getirin (Şek. 3).
- ◗ Su ısıtıcı ısınmaya başlayacaktır.
- ◗ Su, kaynama noktasına geldiğinde cihaz otomatik olarak kapanacaktır.

Not: Kaynatma işlemini açma/kapama düğmesini '0' konumuna getirerek durdurabilirsiniz.

Temizlik ve kireç temizleme

<u>Temizlemeye başlamadan önce, cihazın fişini mutlaka prizden çekin.</u>

<u>Cihazı temizlemek için ovalama bezleri, benzin veya aseton gibi aşındırıcı temizlik ürünleri veya zarar verici sıvılar kullanmayın.</u>

<u>Su ısıtıcıyı veya tabanı asla suya batırmayın.</u>

Su ısıtıcının temizlenmesi

1. **Su ısıtıcının dış yüzeyini, ılık su ve yumuşak temizlik maddesi ile nemlendirilmiş yumuşak bir bezle temizleyin.**

Filtrenin temizlenmesi

Kireç sağlığa zararlı bir madde değildir, ancak içeceğinize tuhaf bir tat katabilir. Kireç filtresi kireç tortularının içeceğinize karışması önler. Filtrenin kirecini düzenli olarak temizleyin.

1. **Filtreyi su ısıtıcıdan çıkarın (1) ve musluk altında yumuşak naylon bir fırça kullanarak hafifçe temizleyin (2) (Şek. 4).**

Not: Cihazdaki kireci temizlerken filtreyi su ısıtıcı içinde bırakabilirsiniz (bkz. bu bölümde 'Cihazdaki kirecin temizlenmesi').

Not: Ayrıca, filtreyi cihazdan çıkarıp bulaşık makinesinde de yıkayabilirsiniz.

Su ısıtıcının kirecinin temizlenmesi

Kirecin düzenli olarak temizlenmesi, su ısıtıcının ömrünü uzatır.

Normal kullanımda (günde 5 kullanıma kadar), aşağıdaki kireç temizleme sıklığı önerilmektedir:

- Eğer yumuşak su (18 dH'ye kadar) kullanıyorsanız 3 ayda bir.
- Eğer sert su (18 dH değerinden fazla) kullanıyorsanız ayda bir.

1. **Su ısıtıcıyı maksimum seviye göstergesinin dörtte üçü kadar su ile doldurun ve suyu kaynatın.**
2. **Su ısıtıcıyı kapattıktan sonra, maksimum göstergeye kadar beyaz sirke (%8 asetik asit) ekleyin.**
3. **Bu solüsyonu bir gece boyunca su ısıtıcıda bırakın.**
4. **Su ısıtıcıyı boşaltın ve içini iyice durulayın.**
5. **Su ısıtıcıyı temiz suyla doldurun ve suyu kaynatın.**
6. **Su ısıtıcıyı boşaltın ve tekrar temiz su ile durulayın.**
7. **Su ısıtıcıda hala kireç kaldıysa, işlemi tekrarlayın.**

Not: Uygun bir kireç çözücü de kullanabilirsiniz. Bu durumda, kireç çözücü paketinde yazan kullanma talimatlarını uygulayın.

Değiştirme

<u>Su ısıtıcı, tabanı veya elektrik kablosu hasar gördüğünde, tamir edilmesini veya değiştirilmesi için tabanı veya su ısıtıcıyı yetkili Philips servisine götürün.</u>

Philips bayinizden veya Philips servis merkezlerinden yeni bir filtre satın alabilirsiniz. Aşağıdaki tabloda elektrikli su ısıtıcınız için hangi filtrelerin uygun olduğunu gösterilmektedir.

Su Isıtıcı modeli	Filtre modeli
HD4646	HD4987

Çevre

- ◗ Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 5).

Garanti ve Servis

Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, **www.philips.com.tr** adresindeki Philips Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz). Ülkenizde bir Müşteri Merkezi yoksa, yerel Philips bayisine başvurun.

العربية

مقدمة

تهانينا على شرائك هذه الغلاية من Philips! ستجدين في دليل المستخدم هذا جميع المعلومات التي ستحتاجينها للاستمتاع بالأداء الأمثل لغلايتك لأطول فترة ممكنة.

الوصف العام (شكل ١)

- A تاج التشغيل/إيقاف التشغيل (I/O)
- B الغطاء
- C فتحة الصب
- D مؤشر مستوى الماء
- E القاعدة
- F فلتر الكلس

هام

يرجى قراء دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

خطر

- لا تغمري الجهاز أو القاعدة في الماء أو في أي سائل آخر.

تنبيه

- تأكدي من موائمة مستوى الفولتية الموضح على الجهاز لفولتية مغذيات الكهرباء المحلية قبل توصيل الجهاز بالكهرباء.
- لا تستخدمي الجهاز في حالة وجود أي تلف في السلك الكهربي أو القابس أو قاعدة الجهاز أو في الجهاز نفسه.
- في حالة تلف سلك التيار الكهربي، يجب استبداله دومًا عن طريق Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسئولاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز
- احتفظي بالسلك الكهربي بعيدًا عن متناول الأطفال. لا تتركي السلك الكهربي يعلق على حافة المنضدة أو السطح المستخدم لتثبيت الجهاز. يمكن تخزين السلك الطويل في قاعدة الجهاز أو لفه حولها.
- استخدمي الغلاية فقط مع القاعدة الأصلية المزودة معها.
- يمكن أن يتسبب الماء الساخن في حروق خطيرة. احترسي عند استخدام الغلاية في حالة احتوائها على ماء ساخن.
- احرصي على إبعاد السلك الكهربي وقاعدة الجهاز والغلاية نفسها عن الأسطح الساخنة.
- لا يجب تخطي مؤشر الحد الأقصى لمستوى الماء عند ملء الغلاية بالماء. في حالة انقلاب الغلاية، قد ينساب الماء المغلي من فتحة الصب متسببًا في الحروق.
- لا تفتحي الغطاء أثناء غلي الماء. احترسي عند فتح الغطاء بعد غلي الماء مباشرة: البخار المتصاعد من الغلاية ساخن للغاية.

تنبيه

- لا يجب لمس جسم الغلاية أثناء الاستخدام أو بعده بفترة وجيزة نظرًا لسخونته الشديدة. احرصي دائمًا على استخدام المقبض في رفع الغلاية.
- احرصي دائمًا على وضع الغلاية والقاعدة على سطح جاف وثابت ومستوي.
- هذه الغلاية مخصصة لغلي الماء فقط. لا تستخدميها في تسخين الصابون أو السوائل الأخرى أو الأطعمة المحفوظة في برطمانات أو زجاجات أو صفائح.
- تأكدي دائمًا من أن قاع الغلاية على الأقل مملوء بالماء حتى لا يحدث غليان جاف.
- قد تظهر بقع صغيرة على عنصر التسخين في الغلاية الخاصة بك عند الاستخدام، حيث يتوقف ذلك على درجة عسر الماء في منطقتك. هذه الظاهرة هي نتيجة لتراكم الكلس الجيري على عنصر التسخين وعلى الجزء الداخلي من الغلاية بمرور الوقت. وكلما ازداد عسر الماء، كلما زادت سرعة تراكم الكلس الجيري. يمكن أن يتكون الكلس بألوان مختلفة. وعلى الرغم من أن الكلس من المواد غير الضارة، إلا أن تراكمه قد يؤثر على أداء جهازك.
- احرصي على التنظيف المنتظم للكلس من الغلاية باتباع التعليمات الموضحة في فصل "تنظيف الكلس".
- قد يظهر بعض الماء المكثف على قاعدة الغلاية. يُعد هذا الأمر طبيعيًا ولا يعني أن أهناك أي عيوب في الغلاية.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدامات المنزلية والتطبيقات الشبيهة مثل:
  - مطابخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى،
  - المنازل الريفية،
  - عن طريق نزلاء الفنادق والموتيلات والمناطق الأخرى ذات الطبيعة السكنية،
  - أماكن النوم وتناول الإفطار.

الحماية من الغليان الجاف

هذه الغلاية مزودة بعنصر حماية من الغليان الجاف. حيث أن هذه الأداة تقوم بإيقاف تشغيل الجهاز بشكل تلقائي في حالة تشغيله بغير قصد عندما لا يحتوي على ماء أو عندما يحتوي على كمية غير كافية من الماء. يبقى المفتاح on/off على وضع التشغيل "on". اضبطي المفتاح on/off على وضع إيقاف التشغيل (OFF) واتركي الغلاية لمدة ١٠ دقائق حتى تبرد. بعدئذ قومي بفك الغلاية من قاعدة الجهاز لإعادة ضبط إعداد الحماية من الغليان الجاف. وبذلك تصبح الغلاية جاهزة للاستعمال الآن.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). يعد استخدام هذا الجهاز آمنًا إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

قبل الاستخدام لأول مرة

١ فكي الملصقات – في حالة وجود أي منها– من القاعدة أو الغلاية.

٢ ضعي القاعدة على سطح جاف وثابت ومستوي.

٣ لفي السلك الكهربي حول بكرة القاعدة لضبطه على الطول الملائم.

٤ مرري السلك الكهربي من خلال إحدى الفتحات الموجودة بالقاعدة.

٥ اشطفي الغلاية بالماء.

٦ املئي الغلاية بالماء حتى مستوى الحد الأقصى واتركي الماء يغلي لمرة واحدة (انظري فصل "استخدام الجهاز").

٧ اسكبي الماء الساخن واشطفي الغلاية مرة أخرى.

استخدام الجهاز

١ املئي الغلاية بالماء سواء من خلال فتحة الصب أو من خلال فتحة الغطاء (شكل ٢).

٢ اغلقي الغطاء إذا كان مفتوحًا.

تأكدي من إحكام غلق الغطاء لتجنب التشغيل الجاف للغلاية.

٣ ركبي الغلاية على قاعدة الجهاز وضعي القابس في مقبس الحائط.

- اضبطي المفتاح on/off (التشغيل/إيقاف التشغيل) على الإعداد "I" (شكل ٣).
- **تبدأ الغلاية في عملية التسخين.**
- **سوف تتوقف الغلاية عن العمل تلقائيًا عندما يصل الماء فيها إلي درجة الغليان.**

ملاحظة: يمكنك إيقاف عملية الغلي بالضغط على الزر on/off لضبطه على الإعداد "O".

التنظيف وإزالة الكلس المتراكم

احرصي دومًا على فصل الكهرباء عن الجهاز قبل تنظيفه.

لا تستخدمي أدوات الفرك أو مواد التنظيف الكاشطة أو أي سوائل مثل البترول أو الأسيتون في تنظيف الجهاز.

لا تقومي أبدًا بغمر الغلاية أو القاعدة الخاصة بها في الماء.

تنظيف الغلاية

١ نظفي الجزء الخارجي من الغلاية باستخدام قطعة قماش ناعمة مبللة بالماء الفاتر وبعض من سائل التنظيف.

تنظيف الفلتر

يعتبر الكلس غير ضار بالصحة، غير أنه قد يكسب المشروبات مذاقًا غير طبيعيًا. يساعد فلتر الكلس على منع وصول جزيئات الكلس إلى مشروبك.

احرصي على التنظيف المنتظم لفلتر الكلس.

١ فكي الفلتر من الغلاية (١) واستخدمي فرشاة ناعمة من النايلون في تنظيفه تحت ماء الصنبور الجاري (٢) (شكل ٤).

ملاحظة: يمكنك ترك الفلتر ملحقًا بالغلاية عندما تقومين بتنظيف الكلس من الجهاز بالكامل (انظري القسم "تنظيف الغلاية من الكلس المتراكم" في هذا الفصل).

ملاحظة: يمكنك أيضًا فك الفلتر من الغلاية وتنظيفه في غسالة الأطباق.

تنظيف الغلاية من الكلس المتراكم

إن من شأن تنظيف الغلاية من الكلس المتراكم بشكل منتظم أن يُطيل من عمرها الافتراضي.

في حال الاستعمال العادي (ما يصل إلى ٥ مرات يوميًا)، ينصح بعدد المرات التالية لتنظيف الكلس المتراكم:

- كل ٣ شهور إذا كنت تستخدمين الماء اليسر (ما يصل إلى ١٨dH).
- مرة كل شهر إذا كنت تستخدمين الماء العسر (ما يزيد على ١٨dH).

١ املئي الغلاية بالماء حتى الوصول إلى ثلاثة أرباع المستوى الأقصى واتركيه يغلي.

٢ بعد إيقاف تشغيل الغلاية، قومي بإضافة الخل الأبيض (٨٪ حمض الأسيتيك) حتى الوصول إلى المستوى الأقصى.

٣ اتركي المحلول في الغلاية طوال الليل.

٤ أفرغي محتويات الغلاية واشطفي الجزء الداخلي بشكل كامل.

٥ املئي الغلاية بالماء النظيف وقومي بغليه.

٦ أفرغي الغلاية واشطفيها بالماء النظيف مرة أخرى.

٧ كرري هذا الإجراء إذا كانت هناك أي رواسب كلسية في الغلاية.

ملاحظة: كما يمكنك أيضًا استخدام أي منظف آخر ملائم لتنظيف الكلس. وفي هذه الحالة، اتبعي التعليمات الخاصة بمجموعة منظف الكلس.

الاستبدال

في حالة تلف الغلاية أو قاعدة الجهاز أو السلك الكهربي الخاص به، قومي بتسليم القاعدة أو الغلاية إلى أي مركز صيانة معتمد من قبل Philips لإصلاح أو استبدال السلك الكهربي، وذلك لتفادي الخطر.

يمكنك شراء فلتر جديد من خلال موزع Philips الخاص بك أو من أحد مراكز الصيانة التابعة لشركة Philips. يوضح الجدول التالي أنواع الفلاتر الملائمة لنوع غلايتك.

نوع الغلاية	طراز الفلتر
HD4646	HD4987

البيئة

- **لا تتخلصي من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قومي بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعدين من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ٥).**

الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى الخدمة أو المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على www.philips.com أو اتصلي بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجدين رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). إذا لم يكن هناك مركز لخدمة العملاء في بلدك، توجهي إلى موزع أجهزة Philips المحلي الخاص بك.

فارسی

مقدمه

بخاطر خرید کتری Philips به شما تبریك می گوییم! در این دفترچه راهنمای کاربر شما تمامی اطلاعات مورد نیاز برای استفاده بهینه دراز مدت از کتری را پیدا خواهید کرد.

شرح کلی (شکل ۱)

- A سوئیچ روشن/خاموش (I/O)
- B در
- C لوله کتری
- D نشانگر سطح آب
- E پایه
- F فیلتر جرم

مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

خطر

- دستگاه یا پایه آن را در آب یا مایع دیگر فرونبرید.

هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- در صورتی که سیم و دو شاخه دستگاه آسیب دیده باشد از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر سیم برق صدمه دیده است، باید آن را مرکز سرویس تایید شده توسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگری برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.
- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درك صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.
- سیم برق را از دسترس کودکان دور نگاه دارید. نگذارید که سیم برق دستگاه در جائیکه دستگاه قرار داده شده است از لبه میز یا پیشخوان آویزان باشد. سیم اضافی را می توان در پایه دستگاه یا دور آن ذخیره نمود.
- از کتری فقط با پایه اصلی خودش استفاده کنید.
- آب جوش می تواند باعث بروز صدمات جدی شود. وقتی که کتری دارای آب داغ است مواظب باشید.
- سیم برق، پایه و کتری را از سطوح داغ دور نگاه دارید.
- هیچگاه کتری را بیش از سطح حداکثر نشانگر آب آن پر نکنید. اگر کتری بیش از حد پر شده باشد، آب جوش ممکن است از درون لوله کتری به بیرون ریخته شود و باعث سوختگی شود.
- درب کتری را هنگامی که آب در حال داغ شدن است، باز نکنید. هنگامی که درب کتری را بلافاصله بعد از جوش آمدن آب باز می کنید، موارد ذیل را رعایت کنید: بخاری که از کتری خارج می شود بسیار داغ است.

هشدار

- بدنه کتری را در حین داغ شدن و کمی بعد از استفاده داغ نکنید چون بسیار داغ می شود. همیشه کتری را از دسته آن بلند کنید.
- همیشه پایه و کتری را در محلی خشك، سطحی صاف و ثابت قرار دهید.
- این کتری فقط برای جوش آوردن آب طراحی شده است. از آن برای گرم کردن سوپ و سایر مایعات یا مواد خوراکی درون ظرف، شیشه یا قوطی استفاده نکنید.
- همیشه مطمئن شوید که آب درون کتری حداقل انتهای کتری را برای جلوگیری از جوشیدن بودن آب کتری، پر کرده است.
- با توجه به سختی آب محل زندگی شما، لکه های کوچکی ممکن است در المنتهای گرما زای کتری در هنگام استفاده بوجود آید. این پدیده نتیجه تولید جرم در المنت گرما زا و داخل بدنه کتری در اثر مرور زمان می باشد. هر چقدر سختی آب بیشتر باشد، این پوسته ها سریعتر شکل می گیرند. جرم می تواند به رنگهای مختلف باشد. اگر چه این جرم بدون ضرر است، با این وجود مقدار زیادی از آن می تواند روی عملکرد کتری شما تاثیر گذارد.
- کتری خود را با انجام دادن دستوالعملهای داده شده در بخش "جرم زدایی" تمیز کنید.
- ممکن است مقداری رطوبت روی پایه کتری جمع شود. این کاملا طبیعی است و بدین معنی نیست که کتری شما دارای عیب است.
- این دستگاه برای استفاده خانگی و کاربردهای مشابه طراحی شده است مانند:
  - آبدارخانه و آشپزخانه کارکنان در فروشگاهها؛ دفاتر و سایر محیطهای کاری؛
  - خانه های کشاورزی؛
  - توسط مشتریان هتلها، متلها و سایر محیطهای مسکونی؛
  - محیطهای از نوع تخت و صبحانه.

حفاظت از خشك جوشیدن کتری

این کتری مجهز به دستگاه حفاظت از خشك جوشیدن است. چنانچه کتری بطور تصادفی روشن شده باشد و دارای آب نبوده یا آب درون آن کافی نباشد، این دستگاه کتری را بطور اتوماتیك خاموش می کند. کلید روشن/خاموش در وضعیت "on" قرار خواهد گرفت. چراغ روشن/خاموش را روی وضعیت "خاموش" قرار داده و بگذارید تا کتری برای ۱۰ دقیقه خنك شود. سپس کتری را از پایه آن بلند کنید تا کلید حفاظت از خشك جوشیدن را ریست کنید. کتری اکنون برای استفاده مجدد آماده است.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips از استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. درصورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

[redacted]

۱ در صورت وجود، برچسبها را از پایه و کتری جدا کنید.

۲ پایه را در محلی خشك، ثابت و صاف قرار دهید.

۳ برای تنظیم کردن طول سیم، آن را بدور قرقره دور پایه بپیچانید.

۴ سیم را از میان یکی از شکافهای درون پایه عبور دهید.

۵ داخل کتری را با آب بشوئید.

۶ کتری را با آب تا سطح حداکثر پر کرده و بگذارید تا یکبار بجوشد (به "استفاده از دستگاه" مراجعه کنید).

۷ آب جوش داخل کتری را بیرون ریخته و داخل کتری را با آب برای یکبار دیگر بشوئید.

استفاده از دستگاه

۱ کتری را از طریق لوله یا در کتری با آب پر کنید (شکل ۲).

۲ اگر در کتری باز است، آن را ببندید.
مطمئن شوید که درب کتری بطرز صحیح بسته شده است تا از خشك جوشیدن کتری جلوگیری شود.

۳ کتری را روی پایه قرار دهید و دوشاخه را در پریز بزنید.
- کلید روشن/خاموش را روی وضعیت "I" قرار دهید(شکل ۳).
- کتری شروع به گرم شدن می کند.
- کتری در هنگام رسیدن به نقطه جوش بطور اتوماتیك خود را خاموش می کند.

توجه: می توانید عمل جوشیدن را با فشار دادن دکمه روشن/خاموش در وضعیت "O" متوقف کنید.

تمیز کردن و جرم زدایی

همیشه دستگاه را قبل از تمیز کردن از برق خارج کنید.

هرگز از صفحات ساینده، مواد پاك کننده ساینده یا مایعات قوی مانند بنزین یا استن برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.

هیچگاه دستگاه و پایه آن را در آب فرو نبرید.

تمیز کردن کتری

۱ بیرون کتری را با یك تکه پارچه نرم که با آب گرم خیس شده است و مقداری ماده شوینده معمولی پاك کنید.

تمیز کردن فیلتر جرم

جرم کتری برای سلامتی شما ضرر ندارد اما می تواند به نوشیدنی شما طعم خاك بدهد. فیلتر از ورود ذرات جرم در نوشیدنی شما جلوگیری بعمل می آورد.
فیلتر جرم را مرتباً تمیز کنید.

۱ با بیرون آوردن فیلتر از کتری (۱) و بنرمی برس کشیدن آن با یك برس نرم نایلونی در زیر شیر آب (۲) فیلتر را تمیز کنید (شکل ۴).

توجه: همچنین می توانید فیلتر را هنگامی که کل کتری را جرم گیری می کنید، در کتری قرار دهید (به بخش "جرم گیری کتری" در این فصل مراجعه کنید).

توجه: شما همچنین می توانید فیلتر را از کتری بیرون آورده و آن را در ماشین ظرف شویی تمیز کنید.

جرم زدایی کتری

جرم زدایی منظم باعث افزایش طول عمر کتری می شود.
در صورت استفاده معمولی از کتری (تا ۵ بار در روز)، جرم زدایی با فواصل زمانی ذیل توصیه می شود:
- هر ۳ ماه یکبار اگر از آب دارای سختی کم استفاده می کنید (تا ۱۸dH).
- هر ماه یکبار اگر از آب سخت استفاده می کنید (بیش از ۱۸dH)

۱ کتری را تا میزان سه چهارم حداکثر ظرفیت پر از آب کنید و بگذارید تا آب آن جوش بیاید.

۲ بعد از اینکه کتری خاموش شد، تا میزان حداکثر ظرفیت کتری در آن سرکه سفید بریزید (اسید استیك ۸٪).

۳ بگذارید که این محلول یك شب در کتری بماند.

۴ کتری را خالی کنید و درون آن را کاملا آب شویه کنید.

۵ کتری را با آب تمیز پر کرده و آب را بجوش آورید.

۶ کتری را خالی کنید و مجدداً با آب تمیز درون آن را بشوئید.

۷ این روش را تا زمانی که جرم درون کتری وجود دارد، ادامه دهید.

توجه: می توانید از یك جرم زدای مناسب نیز استفاده کنید. در این صورت، دستورالعملهای موجود روی بسته بندی آن را انجام دهید.

تعویض

چنانچه کتری، پایه یا سیم برق دستگاه صدمه دیده است، پایه یا کتری را برای تعمیر یا تعویض به مرکز سرویس مجاز Philips برده تا از بروز خطر جلوگیری کنید.

می توانید یك فیلتر جدید را از فروشگاه Philips یا از مرکز خدمات Philips خریداری کنید. جدول زیر نوع فیلتر مناسب کتری شما را مشخص می کند.

نوع کتری	نوع فیلتر
HD4646	HD4987

محیط زیست

- دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمك می کنید (شکل ۵).

ضمانت و سرویس

در صورتی که به اطلاعات نیاز داشتید یا با مشکلی مواجه شدید، لطفا از سایت اینترنتی Philips به نشانی www.philips.com بازدید کرده یا مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (شما می توانید این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا کنید). اگر در کشور شما مرکز حمایت مشتری وجود ندارد، نزد فروشنده محلی Philips بروید.

4222.001.9741.5